

Algemene voorwaarden voor verblijf in Les Hirondelles, Chambres et tables d'Hôtes

De Franse wet bepaald dat uitsluitend de Franse tekst van onze algemene voorwaarden rechtsgeldig is. Hieronder volgt een vertaling van het Frans naar het Nederlands alsmede de originele Franse tekst.

Art 1 - toepassing

De algemene voorwaarden zijn van toepassing op elk verblijf in onze chambres d'hôtes, tenzij anders schriftelijk overeengekomen en ondertekend door de eigenaars.

Art 2 - verblijfsduur

Het verblijf in onze chambres d'hôtes kan alleen om toeristische redenen, met een beperkte verblijfsduur. De klant kan in geen enkel geval één of ander recht invoeren om zijn verblijf te bestendigen.

Art 3 - reservering

De reservering is pas geldig wanneer de gast de aanbetaling heeft overgemaakt; dit voorschot bedraagt 25% van de overnachting (ontbijt inbegrepen), met een minimum van twee nachten per gereserveerde kamer.

Art 4 - saldo

Het restant van de betaling inclusief maaltijden en drankjes etc. wordt de ochtend van vertrek contant afgerekend.

Art 5 - annulering door de klant

Elke annulering moet schriftelijk of per mail worden aangekondigd. De volgende kosten worden in rekening gebracht:

- a) annulering 90 dagen voor aankomst: de aanbetaling zal worden terugbetaald aan de klant, met uitzondering van de bankkosten
- b) Annulering tussen 90 en 15 dagen voor aankomst: de aanbetaling van 25% blijft bij de eigenaar
- c) Annulering minder dan 14 dagen voor aankomst. Het resterende bedrag van de gehele reservering zal in rekening worden gebracht.
- d) Bij verkort verblijf, de prijs voor de huisvestingskosten blijft. Het resterende bedrag van de gehele reservering zal in rekening worden gebracht.

Art 6 - annulering door de eigenaars

In geval de eigenaars zich verplicht zien het verblijf te annuleren, wordt de gast onmiddellijk schriftelijk of per mail op de hoogte gebracht. De gast ontvangt eerder gestorte bedragen per direct terug.

Art 7 - aankomst

In geval een late aankomst (na 19.30 uur), dient de gast de eigenaar hiervan op de hoogte te brengen. Indien de gast niet voor 19.30 uur is gearriveerd én de eigenaar daar niet van op de hoogte is gesteld, wordt de overeenkomst als niet-gesloten beschouwd. De eigenaar kan dan beschikken over de kamer. De aanbetaling wordt niet teruggestort. Het resterende bedrag van de gehele reservering zal in rekening worden gebracht.

Art 8 - verblijfsbelasting

De verblijfsbelasting, indien van toepassing, (taxe de séjour) is een lokale belasting, die door de gast aan de eigenaar moet worden voldaan; de eigenaar betaalt de verblijfsbelasting aan de belastingontvanger.

Art 9 - gebruik van de gastenruimtes in en om het huis

De gast wordt geacht de rust te bewaren, en installaties, gebouwen en meubilair uitsluitend te gebruiken waar ze voor bestemd zijn. De gast verplicht zich de kamers in goede staat te verlaten.

Art 10 - capaciteit

De overeenkomst wordt altijd afgesloten voor een exact aantal personen. Indien het aantal gasten

hoger is dan overeengekomen en er geen andere gastenkamers meer beschikbaar zijn, kan de eigenaar de bijkomende gasten de toegang weigeren. Deze weigering kan in geen geval begrepen worden als een wijziging of een annulering van de overeenkomst uitgaande van de eigenaar.

Art 11 – huisdieren

Huisdieren worden uitsluitend in overleg met de eigenaar (voorafgaand aan het verblijf) toegelaten op de kamers, in het gebouw of op het terrein van onze chambre d'hôtes. De weigering van huisdieren kan in geen geval begrepen worden als een wijziging of een annulering van de overeenkomst uitgaande van de eigenaar.

Art 12 – rookverbod

In huis en in onze gastenkamers mag niet worden gerookt. In overleg met de eigenaar mag op het terras worden gerookt, op voorwaarde dat dit de andere gasten niet stoort.

Les Hirondelles

3, Rue Saint Lumier

52110 Dommartin-le-Saint-Père

Haute Marne

France

Numéro de SIREN (kamer van koophandel) : 817 639 198 R.C.S. CHAUMONT

Conditions Générales

Les Hirondelles, Chambres et tables d'Hôtes

Article 1 - application

Les conditions générales suivantes s'appliquent à toute réservation dans nos chambres d'hôtes, sauf dérogation explicite, dans un document dûment signé par le propriétaire.

Article 2 - durée du séjour

L'hébergement dans nos chambres d'hôtes est réservé à des fins touristiques, pour une durée déterminée. Le client ne pourra en aucune circonstance se prévaloir d'un quelconque droit au maintien dans les lieux.

Article 3 - conclusion du contrat

La réservation devient effective dès lors que le client aura fait parvenir au propriétaire un acompte de 25% du montant total du prix du séjour (y compris le petit déjeuner) avec un minimum de deux nuitées par chambre retenue.

Article 4 - règlement du solde

Le reste du paiement, y compris les repas et boissons, etc, sera le matin du départ versée en espèces.

Article 5 - annulation par le client

Toute annulation doit être notifiée par écrit ou par email.

- a) Annulation 90 jours avant le début du séjour: l'acompte sera remboursé intégralement au client, à l'exception des frais bancaires
- b) Annulation entre 90 et 15 jours avant le début du séjour: l'acompte de 25% reste acquis au propriétaire
- c) Annulation à moins de 14 jours avant le début du séjour. Le montant restant de la totalité du séjour réservé, sera facturé.
- d) En cas de séjour écourté, le prix correspondant au coût de l'hébergement reste. Le montant restant de la totalité du séjour réservé, sera facturé.

Article 6 - annulation par le propriétaire

Lorsqu'avant le début du séjour, le propriétaire annule ce séjour, il doit informer le client par lettre avec avis de réception, ou par email. Le client sera remboursé immédiatement des sommes versées.

Article 7 - arrivée

Si une arrivée tardive (après 19h30), le client doit informer le propriétaire de celui-ci. Si le client ne le fait pas avant 19h30 est arrivé et le propriétaire, il n'a pas été informé de l'accord est considéré comme non scellée. Le propriétaire peut alors avoir la salle. Le dépôt est pas remboursée dans ce cas. Le montant restant de la totalité du séjour réservé, sera facturé.

Article 8 - taxe de séjour

La taxe de séjour, si d'application, est un impôt local que le client doit acquitter auprès du propriétaire qui la reverse ensuite au Trésor Public.

Article 9 - utilisation des lieux

Le client devra respecter le caractère paisible des lieux et en faire un usage conforme à leur destination. Il s'engage à rendre les chambres en bon état.

Article 10 - capacité

Le contrat est établi pour un nombre précis de personnes. Si le nombre de clients dépasse ce nombre et toutes les chambres sont occupées, le propriétaire est en mesure de refuser les clients supplémentaires. Ce refus ne peut en aucun cas être considéré comme une modification ou une rupture du contrat à l'initiative du propriétaire, de sorte qu'en cas de départ d'un nombre de clients supérieur à ceux refusés, aucun remboursement ne peut être envisagé.

Article 11 - animaux

Les animaux domestiques sont seulement admis dans les chambres et sur le terrain des chambres

d'hôtes, après avoir consulté le propriétaire (avant le séjour). Le refus d'accès aux animaux ne peut être en aucun cas considéré comme une modification ou une rupture du contrat à l'initiative du propriétaire, de sorte qu'en cas de départ du client, aucun remboursement ne peut être envisagé.

Article 12 - conditions de fumer

Nos locaux sont destinés à un usage non-fumeur. Seul endroit où la consommation de tabac est autorisée est la terrasse, à condition de ne pas gêner les clients non-fumeurs après avoir consulté le propriétaire, et d'utiliser les cendriers prévus à cet effet.

Les Hirondelles
3, Rue Saint Lumier
52110 Dommartin-le-Saint-Père
Haute Marne
France
Numéro de SIREN : 817 639 198 R.C.S. CHAUMONT